



JAPANESE: SECOND LANGUAGE

ATAR course examination 2024

Marking key

Marking keys are an explicit statement about what the examining panel expect of candidates when they respond to particular examination items. They help ensure a consistent interpretation of the criteria that guide the awarding of marks.

Conventions

/ indicates 'or'

() indicates that the element inside the bracket may be present, but not required.

Section One**Response: Listening****30% (48 Marks)****Text 1:****Question 1****(3 marks)**

Summarise Kelly's experience of obtaining a driving licence.

Description	Marks
took the (driving) test/exam twice	1
and was able to get her license	1
three weeks ago	1
Total	3

Question 2**(1 mark)**

State why Kelly is not commuting to school by car now.

Description	Marks
(still) doesn't have her own car	1
Total	1

Question 3**(4 marks)**

Explain when Kelly plans to commute to school by car and suggest how this is possible.

Description		Marks
When	February next year	1
How this is possible	Kelly's mother is planning to buy a new car	1
	before Christmas	1
	(so) Kelly may use the old one/car afterward/after that	1
Total		4

Text 2:

Question 4

(3 marks)

Outline what this announcement says about trains.

Description	Marks
are delayed/late due to (heavy) snow	1
(they) don't know	1
when the next train will arrive/come	1
Total	3

Question 5

(4 marks)

Describe the instruction provided by the announcement with the reasons given.

Description	Marks	
Instruction	don't go outside	1
	and wait/stay inside the station (building)	1
Reasons	(because) the wind is strong	1
	and dangerous	1
Total	4	

Question 6

(2 marks)

Tick **two** correct statements from the list below.

Description	Marks
The restaurants will close at 10 o'clock.	1
The vending machines are located near the north exit on the third floor.	
You can purchase drinks and warm food from the vending machines.	1
You cannot use smart phones to purchase goods from the vending machines.	
Customers feeling unwell should come to the ticket counter.	
Total	2

Text 3:

Question 7

(4 marks)

Describe the change in Alisa's wages and the **two** reasons why this has happened.

Description		Marks
Change	has increased/become (much) better	1
Reason one	has been working for five years	1
Reason two	have taken on/started doing jobs	1
	with more responsibility than before	1
Total		4

Question 8

(6 marks)

Outline Alisa's duties at work in the table below.

Description		Marks
First year	only (did things like) cleaning	1
	and washing dishes	1
Current	making coffee	1
	taking orders	1
	teaching people who started working	1
	what they need to be careful about	1
Total		6

Question 9

(3 marks)

Explain in detail what happened last month at her work.

Description		Marks
	the chef wanted/asked/told her to	1
	put ten bananas in the fridge	1
	(but) she (completely) forgot	1
Total		3

Text 4:

Question 10

(2 marks)

Outline what Eva says about her travelling experience to Hokkaido.

Description	Marks
she has been (to Hokkaido) in winter	1
but it's her first time coming in summer	1
Total	2

Question 11

(3 marks)

Describe why the place the receptionist mentions is popular with visitors in summer.

Description	Marks
(you) can visit/go (even) at night	1
the water (in the pond) becomes bluest and very beautiful/pretty	1
Total	3

Question 12

(3 marks)

Explain why visitors prefer renting a car to other transportation options when going to the place mentioned by the receptionist.

Description	Marks
takes an hour and a half by train and bus	1
(but) takes only 40 minutes by car	1
Total	3

Text 5:**Question 13****(2 marks)**

Outline how John describes the J-pop live venue.

Description	Marks
there are lots of people/crowded	1
it feels/looks/seems like a festival	1
Total	2

Question 14**(1 mark)**

State what the interviewee and her friend did in order to attend the live performance.

Description	Marks
took a day off/break from work	1
Total	1

Question 15**(3 marks)**

Outline how the interviewee and her friend now meet after graduation from high school, and state why.

Description	Marks
meet up during live (events)	1
(because) her friend lives in Tokyo	1
she lives in Osaka	1
Total	3

Question 16**(4 marks)**

Explain in detail how John developed an interest in J-pop.

Description	Marks
during lessons in his school in Australia	1
the Japanese teacher showed J-pop videos	1
(they) learned words/language	1
through/using songs	1
Total	4

Section Two

Response: Viewing and reading

40% (64 Marks)

Text 6:

Question 17

(2 marks)

Compare Sally's attitude toward using the Japanese language four months ago and now.

Description	Marks
at first, (Sally) was shy/embarrassed about using Japanese	1
but now she can/has come to be able to speak Japanese with anyone	1
Total	2

Question 18

(5 marks)

List **five** activities that Sally, after arriving in Japan, did up until yesterday. Include the locations where applicable.

Description	Marks
rode the <i>shinkansen</i> /bullet train	1
ate <i>okonomiyaki</i> /Japanese pancake in Hiroshima	1
went to shrines in Kyoto	1
stayed at a Japanese style inn (in Kyoto)	1
played games at Akihabara	1
Total	5

Question 19

(6 marks)

Summarise where Sally went and what she did today before going home around 1 pm.

Description	Marks
went to a nearby temple	1
went to the library	1
read an English magazine for a bit (at the library)	1
had coffee in the park	1
went into/entered a department store	1
and went to the shoe section	1
Total	6

Question 20

(4 marks)

Describe the comparison Mr Tanaka makes, including the reason he mentions.

Description	Marks
in Tokyo, 70% chance that a wallet or bag will be returned even if/when lost (dropped)	1
in New York, it's only 6%	1
(because) there are many police boxes in Japan	1
therefore (it seems) it is easy to return/deliver/bring/report (lost) items	1
Total	4

Text 7:

Question 21

(4 marks)

Outline Sae's parents' work and describe how this affected her experience of graduation ceremonies when she was a child.

Description	Marks
parents own a restaurant	1
they were always busy with work	1
they couldn't come to (the elementary and middle school) graduation ceremonies	1
even though Sae wanted them to	1
Total	4

Question 22

(2 marks)

State what happened when Sae was in her first year at high school and include how this affected her family.

Description	Marks
father fell/became ill	1
mother and elder sister had to continue the restaurant/shop alone (by themselves)	1
Total	2

Question 23

(3 marks)

Recount how Sae describes her days at cooking school.

Description	Marks
while working at the restaurant at night	1
it was hard to study during the day	1
(but) tried/worked hard to learn the way/how to make Japanese and Western cuisines/food/dishes	1
Total	3

Question 24

(7 marks)

Complete the table below with Kenta's recollections regarding graduation ceremonies at his high school.

Description		Marks
Second year	(planned) to play the piano	1
	he practised every day for a month, not to make mistakes	1
	caught a cold the day before the ceremony	1
	had to miss/be absent from school	1
This year	couldn't attend (the graduation ceremony)	1
	(because) it was on the same day	1
	as his university entrance exams	1
Total		7

Question 25

(2 marks)

Identify what Kenta received from his friends and where he received it.

Description	Marks
a letter from his teacher	1
in the high school's classroom	1
Total	2

Text 8:

Question 26

(4 marks)

Outline the speaker's childhood details:

Description		Marks
Location of his birthplace in Western Australia	300 kilometres south of Perth	1
What his birthplace was like	very spacious, not many people living there	1
What he liked to do	watch (the) stars every night	1
What he hoped to do	to be able to see/meet aliens/people from space	1
Total		4

Question 27

(3 marks)

Outline **three** positive aspects of the work the speaker mentions during his employment.

Description		Marks
discovering/finding new things was very interesting		1
travelling abroad two or three times a month		1
(and) being able to talk with scientists from around the world/overseas		1
Total		3

Question 28

(5 marks)

State what the speaker found difficult at work, include the reason and the example he mentioned.

Description		Marks
What was difficult	meetings took a lot of time/spent a lot of time in meetings	1
Reason	many people think/thought that 'my way of thinking is the most correct'	1
Example	(a meeting that) was planned to be over in an hour but it took two days	1
Total		5

Question 29

(3 marks)

Describe why the speaker is in Japan at the moment.

Description		Marks
(because) a Japanese scientist he worked with		1
asked/wanted him to come to Japan		1
and talk to university students about the jobs at the Space Centre		1
Total		3

Text 9:

Question 30

(4 marks)

Describe who this advertised event is intended to help, what you need to do and how it works, in the table below.

Description		Marks
For whom	people who wanted to travel but could not	1
What you need to do	only stay at a youth hostel/stay at a youth hostel between September 20th and October 21st	1
How it works	3,000 yen per night per person	1
	(you) donate/give 250 yen from it (for the event)	1
Total		4

Question 31

(7 marks)

State the intended beneficiaries for this year, including **three** examples of gifts for them.

Description		Marks
Beneficiaries	children who have never travelled before	1
One	a ski trip with/and ski lessons	1
	for children who have never skied	1
Two	hiking trip to Mt. Fuji	1
	for children who have never climbed Mt. Fuji/it	1
Three	a trip where you can stay in a large room	1
	for children who do not have their own room at home	1
Total		7

Question 32

(3 marks)

Describe who the last year's recipients were and state the activity offered to them.

Description		Marks
	grandmothers and/or grandfathers living alone	1
	with difficulty walking/bad legs or feet	1
	a trip to (going to) a <i>onsen</i> /hot spring	1
Total		3

Section Three

Written Communication

30% (40 Marks)

Part A: Stimulus response

12% (15 Marks)

Write your response to Question 33 on the squared paper following this section.

Question 33

(15 marks)

You have come across the following blog posting by a Japanese high school student and have decided to contribute. Write a response to the **blog post**.

Criteria	Marks
Content and relevance of the response to the stimulus text	
Provides relevant and elaborated content relating to the information in the stimulus text, addressing all of the following information: <ul style="list-style-type: none"> whether you want to work overseas whether you want to work where you live now or other places in Australia, and not overseas why 	3
Provides generally relevant and elaborated content relating to the stimulus text, addressing the information above	2
Addresses some of the information above with minimal detail	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	3
Range of grammar	
Effectively uses a wide range of grammar and sentence structures	3
Uses a range of grammar and sentence structures	2
Relies predominantly on a limited range of sentence structures	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	3
Range of vocabulary and Kanji	
Uses a wide range of vocabulary, including productive <i>kanji</i>	2
Uses a range of vocabulary, including some productive <i>kanji</i>	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	2
Accuracy	
Consistently uses language with a high level of accuracy. Inaccuracies do not affect meaning, nor flow. Uses <i>kanji/kana</i> appropriately	3
Uses language with a good level of accuracy. Word order is fairly accurate. Words, including <i>kanji/kana</i> are occasionally written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies sometimes affect meaning or flow	2
Major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Difficult to comprehend meaning	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	3
Organisation	
Writes a structured response. Ideas are connected clearly	2
Structure impedes some flow and understanding. Connections are simple and straightforward	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	2
Conventions of the text type	
Uses the conventions of a blog post and the required plain form register consistently: <ul style="list-style-type: none"> appropriate opening 	2
Uses some of the conventions of blog post. Inconsistent use of the plain form register	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	2
Total	15

Part B: Extended response

18% (25 Marks)

Answer **one** of the following questions in **Japanese**. Write approximately **350–400 ji** using **polite form** endings on the squared paper following this section.

Question 34

(25 marks)

Your Japanese sister school has invited you to write an **article** for its newsletter on the topic of school life this year. You decide to talk about a significant event at your high school. Write an **article** in which you:

- discuss briefly your high school life this year in general
- describe a significant event that happened at your high school
- state the importance of this event for your school life.

Criteria	Marks
Content and relevance	
Engages the audience effectively with well-developed ideas and information by writing: <ul style="list-style-type: none"> • an article for a newsletter Provides highly relevant and elaborated content, addressing the following points: <ul style="list-style-type: none"> • discusses briefly your high school life this year in general • describes a significant event that happened at your high school • states the importance of this event for your school life. 	6
Provides relevant content, mostly with elaboration	5
Provides generally relevant content and covers a range of aspects, with some elaboration	4
Provides generally relevant, but superficial content. Some repetitive information	3
Includes some relevant and basic content	2
Response has limited relevance to the topic with minimal detail	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	6
Range of grammar	
Effectively uses of a wide range of grammar and complex sentence structures	4
Uses a range of grammar and sentence structures	3
Uses some grammar and sentence structures	2
Relies on a limited range of sentence structures	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	4
Range of vocabulary and <i>Kanji</i>	
Uses a wide range of vocabulary, including most productive <i>kanji</i>	4
Uses a range of vocabulary, including some productive <i>kanji</i>	3
Uses a limited range of vocabulary and productive <i>kanji</i>	2
Relies predominantly on the repetitive use of basic vocabulary and limited productive <i>kanji</i>	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	4

Question 34 (continued)

Accuracy	
Consistently uses language with a high level of accuracy. Orders words correctly, chooses vocabulary appropriate to context, and uses <i>kanji/kana</i> appropriately. Inaccuracies do not affect meaning or flow	5
Uses language with a good level of accuracy. Word order is fairly accurate. Words, including <i>kanji/kana</i> are occasionally written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies sometimes affect meaning or flow	4
Uses language with some accuracy, sometimes omitting words. Words and <i>kanji/kana</i> are often written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies affect meaning or flow	3
Some major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Sometimes difficult to comprehend meaning	2
Many major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Often difficult to comprehend meaning	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	5
Organisation	
Sequences information coherently and cohesively.	4
Sequences most information coherently and cohesively.	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. The connection between ideas is sometimes unclear	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	4
Conventions of text type	
Uses the conventions of an article. Uses the required polite form register consistently: <ul style="list-style-type: none"> • title • author (optional) • appropriate opening • conclusion 	2
Uses some of the conventions of an article. Inconsistent use of the polite form register	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	2
Total	25

or

Question 35

(25 marks)

You have travelled during a gap year and your Japanese sister school has invited you to write an **article** for its newsletter on the topic of travelling during a gap year. Write an **article** in which you:

- describe your gap year travel experience
- explain popular travel destinations and activities for a gap year among high school students in Australia
- discuss whether or not students should try travelling in a gap year and why.

Criteria	Marks
Content and relevance	
Engages the audience effectively with well-developed ideas and information by writing: • an article for a newsletter Provides highly relevant and elaborated content, addressing the following points: • describe your gap year travel experience • explain popular travel destinations and activities for gap year among high school students in Australia • discuss whether or not students should try travelling in the gap year and why.	6
Provides relevant content, mostly with elaboration	5
Provides generally relevant content and covers a range of aspects, with some elaboration	4
Provides generally relevant, but superficial content. Some repetitive information	3
Includes some relevant and basic content	2
Response has limited relevance to the topic with minimal detail	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	6
Range of grammar	
Effectively uses of a wide range of grammar and complex sentence structures	4
Uses a range of grammar and sentence structures	3
Uses some grammar and sentence structures	2
Relies on a limited range of sentence structures	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	4
Range of vocabulary and <i>Kanji</i>	
Uses a wide range of vocabulary, including most productive <i>kanji</i>	4
Uses a range of vocabulary, including some productive <i>kanji</i>	3
Uses a limited range of vocabulary and productive <i>kanji</i>	2
Relies predominantly on the repetitive use of basic vocabulary and limited productive <i>kanji</i>	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	4

Question 35 (continued)

Accuracy	
Consistently uses language with a high level of accuracy. Orders words correctly, chooses vocabulary appropriate to context, and uses <i>kanji/kana</i> appropriately. Inaccuracies do not affect meaning or flow	5
Uses language with a good level of accuracy. Word order is fairly accurate. Words, including <i>kanji/kana</i> are occasionally written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies sometimes affect meaning or flow	4
Uses language with some accuracy, sometimes omitting words. Words and <i>kanji/kana</i> are often written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies affect meaning or flow	3
Some major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Sometimes difficult to comprehend meaning	2
Many major errors evident in word order, word choice and <i>kanji/kana</i> use. Often difficult to comprehend meaning	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	5
Organisation	
Sequences information coherently and cohesively.	4
Sequences most information coherently and cohesively.	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. The connection between ideas is sometimes unclear	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	4
Conventions of text type	
Uses the conventions of an article. Uses the required polite form register consistently: <ul style="list-style-type: none"> • title • author (optional) • appropriate opening • conclusion 	2
Uses some of the conventions of an article. Inconsistent use of the polite form register	1
Does not meet any of the above performance levels for this criterion	0
Subtotal	2
Total	25

Copyright

© School Curriculum and Standards Authority, 2024

This document – apart from any third-party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third-party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*